

前川文夫\*：日本の蘭のノート(1)  
Fumio MAEKAWA\*: Notes on Japanese orchids (1)

日本の蘭の図譜を作らうという二三有志の考えが熟し、昭和31年初頭に、私がそれの図版作製と記載の附帯事項を受け持つた。皆さんの尽力で生きのよい資料が集まり出し私もそれを整理はじめ、美事な着色図は太田洋愛画伯の手を煩わして着々と見て行つたが、それについて存外未知のものや未整頓の部分がわかつて来た。図譜の完成とは別にそれらを一応発表して御参考に供し、まだ入手できない稀品の生品の採集について皆さんの御援助が頂ければと念じて、この文を書くことにした。この事業には多くの方々の御好意を頂き感謝する次第であるが、特に経済的な面での本庄叔郎氏、資料的な面での鈴木吉五郎氏、大栄浩氏、山草の会の方々に深く感謝の意を表するものである。

1) ナギラン系の二種類 (*Cymbidium lancifolium* and *C. javanicum*)

一昨年11月、鈴木吉五郎氏が対馬厳原附近原産のナギランの秋咲品を提示されたが秋咲である点で注意を喚起された。一見した所では夏咲品と差異は見出しづらいが、次のような諸点で区別ができた。

アキザキナギラン

花 grass green, 肉質で厚味

側花弁 長楕円形、広短, 17m×6.6mm

側がく片 唇弁に対し開出少なし

花序 葉叢より低い

花期 中～晩秋 (10～11月)

葉縁 全く平滑

ナギラン

微黃白色から帶微紫白色、薄く軟かい

倒披針形、狭長, 22×5mm

唇弁に対して急に開出して垂れる

葉叢より高くなることが多い

盛夏 (7月上～下旬)

少くとも葉先に近く明瞭な微鋸歯

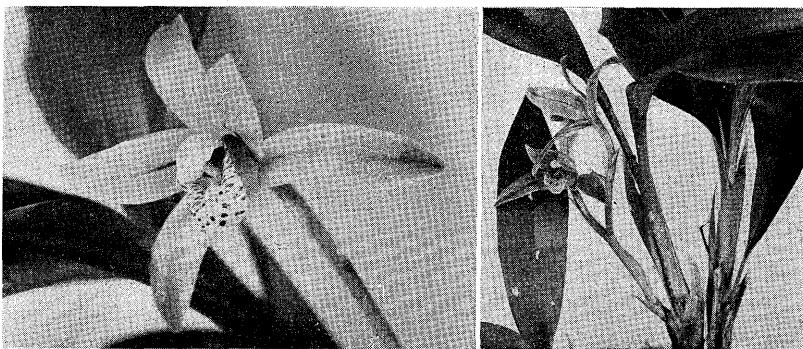


Fig. 1. *Cym. javanicum* Bl. found in Tsushima Isl. of Japan and its flower.

\* 東京大学理学部植物園及植物学教室 Botanical Gardens, Koishikawa & Bot. Institute, Univ. of Tokyo.

標本ではやや判定がむずかしいが最後の特徴は根拠となりうる。それによると現在のところ、すべての標本がナギランでアキザキは一つもない。ただ一つ、これは実物でなく画であるが、村野時哉氏(故人で、もと名古屋で山草の蒐集家として有名)が生前蒐集の諸種を着色図にされた写生帳(鈴木吉五郎氏蔵)の中に、昭和8年別府の清光園から入手した爪斑ナギラン(葉の上半に白覆輪がある)の図が正に本種である。この個体も今伝わらない。台湾には2種ある。夏咲、秋咲ともに本邦産に比べて少し大輪である。この秋咲は福山伯明氏がオトメナギラン(*Cym. aspidistrifolium* Fukuyama)として記載している。

翻つてナギランは正宗巖敬博士が、それまではヒマラヤ産 *Cym. lancifolium* Hook.に当てていたがそれと邦産とは異なるとして、*Cym. nagifolium* Masam. の別種にされてこれが受け入れられている。これはカルカッタ植物園年報中に King 及 Pantling 両氏の描いたシッキム産のよい着色図を基準にされた。日本にヒマラヤの植物の標本が全くなかつた一方、この図は充分精密であるからこの取扱いでよいのであるが、改めて K 及 P 両氏の図をみると花は緑色系の色こそなくて白色に紫のバンドを帯びている点は異なるが、花形、草容等はアキザキに酷似することがわかつた。一方問題の *Cym. lancifolium* Hooker は Exotic Plants 1. t. 51 (1823) ではじめて図と共に発表されたが、この図は着色であり、よく描けておりまた記載もよいが、夏咲系である。このもとの植物は印度から Wallich 博士がリバプール植物園へ送つたもので、栽培開花したのを Hooker が記載した。重要なことは H 氏のノート中にあるように、印度からの輸送中に札が落ちてしまつたことで、これは正確な産地が不明になつてゐたことを意味し、後述するように大きな関係がでてくるのである。なお1年おくれて Botanical cabinet (1824) にもよい図があるがこれも同じ個体を描いたかと思われる。以上ヒマラヤ産の図及び Hooker の図共に葉には触れていないので、これを Kew 植物園のランの専門家 V. S. Summerhayes 氏にタイプ標本について助力を求めた、また Lindley が *C. lancifolium* と区別して一年後れて発表された Java の *C. javanicum* Bl. を認めているが、これがアキザキ系である可能性も考えられるのであるが、記載はひどく簡単で、もちろん葉縁の記事はなくこれもライデン博物館のタイプを見るより手がないので館長 Lam 教授に助力を願つた。両氏及びライデン臘葉館主任 R. A. Bakhuizen v. d. Brink 博士から鄭重な教示とタイプの写真とを受けたことを深く感謝する。

最初に *Cym. lancifolium* は上述の如く生品から書かれたためタイプが作られていないことがまずわかつた。次に King 及 Pantling 氏の図のもととなつたと思われる標本 Pantling No.75 は全く葉に鋸歯のない方であつた。これは推定通りであつた。Summerhayes 氏はキュー及大英博物館のこの類の標本多数を葉縁の点に関して当つて呉れたが、驚いたことに Wallich の採品を含むネパールの標本は全部、その外、雲南、ビルマ、シヤム、マレイ半島の標本はすべて全縁型即ちアキザキ系であつた、花色については殆

どノートがついていないのでわからないというが、このデータはまことに意外であつた。と同時に少くとも現存の標本では印度産では、アッサム地方の Khasia Hills から来た標本に限り全部が鋸歯を持つ型即ち夏型であつた。Hooker の原植物の産地のラベルが途中で失われたのはこのことに関係しているかも知れない、つまり普通はそれをネパー

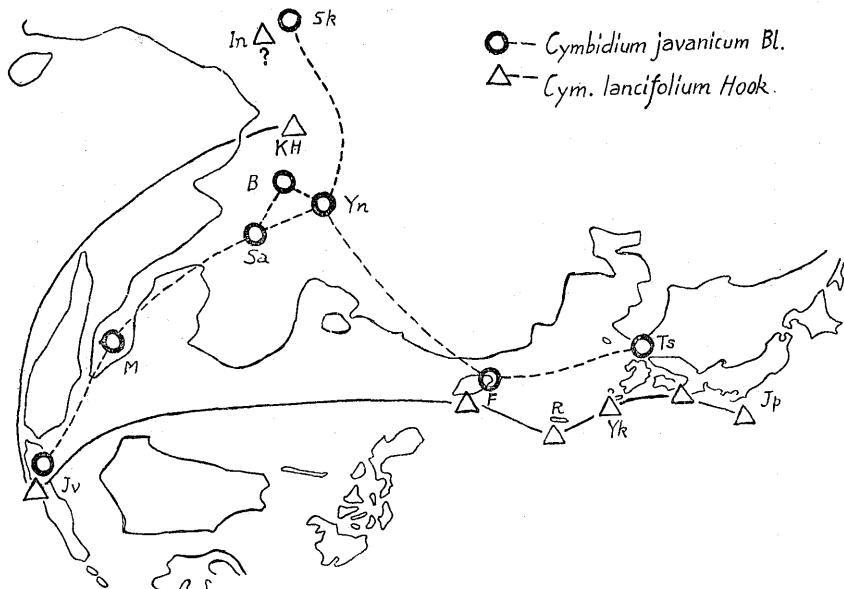


Fig. 2. Range of *Cym. javanicum* and *Cym. lancifolium*. B, Burma; F, Formosa; In, India (as the type locality of *Cym. lancifolium*); Jp, Japan; Jv, Java; KH, Khasia Hills; M, Malay Peninsula; R, Ryukyu; Sa, Siam; Sk, Sikkim; Ts, Tsushima Isl.; Yk, Yaku Isl.; Yn, Yunnan.

ル、シッキムの産だときめているが、実はカシア産だつたかも知れないからであるが、リバプールの生品がたとえ残つていたとしてもこの点は永久に解らない、なお同氏は日本のもの及び Java のものもすべて同じく鋸歯のある型のみであつたと教示された。

ところがライデンから来たデータはさらにややこしくなつた。同所所蔵の多数のJava 産の標品では明瞭にこの二型が区別できるという、そして *C. javanicum* Bl. のタイプは二枚の標本から成り (Java の Seribu 山で採集), 次のような内訳になつた。

Nr. 902. 322-1228 左, 果実ある株…(A) 右, 若い果実と葉ある株…(B) 鋸歯あり  
 Nr. 902. 322-1227 左 蕊と葉とある株 (C)鋸歯全くなし. 右, 葉だけの株 (D)鋸歯あり  
 そこで, BとD とは夏型で, C は秋型となる。Backer氏によると Java では 600-1800m に生じ、年中開花しており、花は淡緑か白というから明らかに両種が混在しているが、

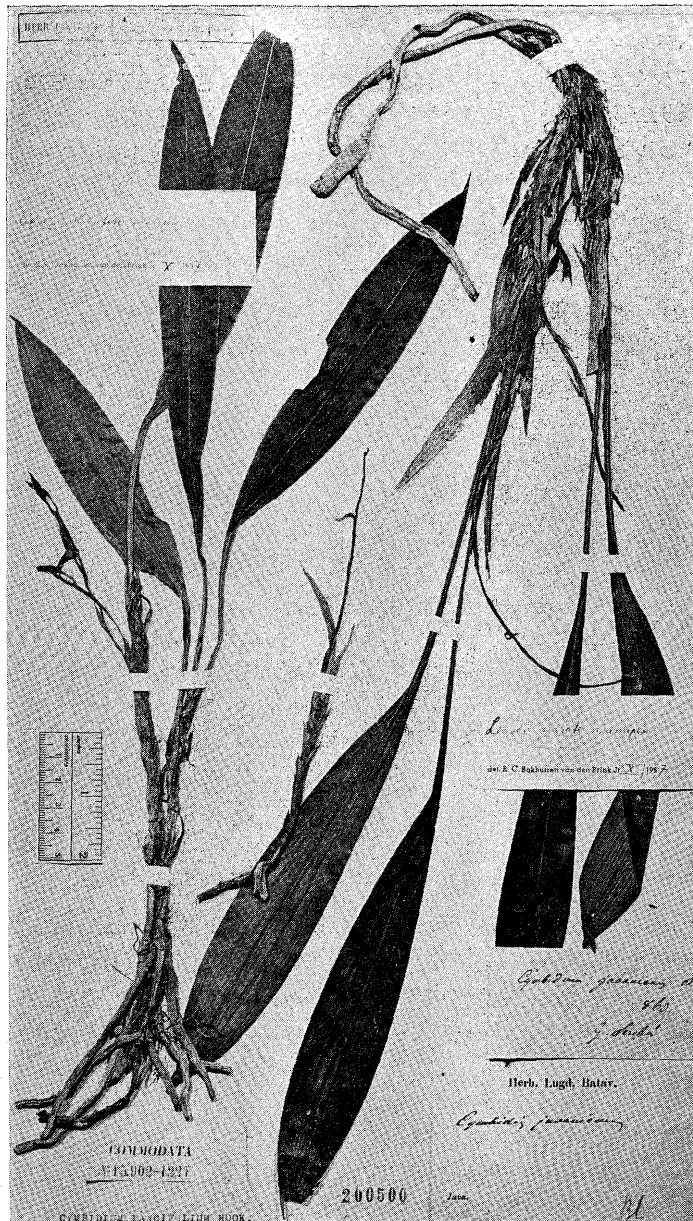


Fig. 3. One of the syntype specimens of *Cymbidium javanicum* Bl. preserved in Rijksherbarium, Leiden (H. L. B. nr. 902-322-1227). The left one with buds is selected as the lectotype of the species; the right one belongs to *Cym. lancifolium*.

さてこの花色と花期と葉の形質とのつながりは遠かに決し難い。しかし。1)一方が蕾の時にすでに果実であるものは、最初の花の記載の資料になりにくいこと)。2) ランでは花の解剖をすると往々残りの標品はつぼみしか残らぬこと。C 株の右に花のない花序がはつてあるのはこういうことを暗示する。3) ランの大家としての Lindley が鋸歯型即ち *C. lancifolium* と区別して *C. javanicum* を認識していたがそれは当然平滑型即ち秋咲型の方をマークしたとみられること。4) 先学の業績を重んずることの四点から(C)をとつて *Cym. javanicum* Bl. の選定基準標本としたい。

全体を整理すると、ナギラン系には2種類あつて、一つはナギランで葉に鋸歯があり、花弁は質うすくせまいもので、カシア山地から Java, 台湾, 日本に分布し, *Cym. lancifolium* Hook. の学名でよい。他は広義のアキザキナギランで葉に鋸歯なく花弁は質厚く幅ひろく、屢々緑を帯びるもので雲南ビルマを中心西はヒマラヤ南はマライ半島からジャバ、東は台湾から対馬に分布し, *Cym. javanicum* Bl. emend E. Maekawa である。若干の学名異動は欧文末尾を見られたい。

終りに Bot. Cabinet の借覧を許された原教授にお札を申上げる。

During the course of my study preparing an iconograph of Japanese orchids many species have been investigated critically by the benefit of living materials suitable to examine. Several results obtained will be arranged hereafter. Before entering into further details, I must explain my hearty thanks to Mr. Shukuro Honjo for his financial benefit to carry out this plan to publish the iconograph and Mr. Kitigoro Suzuki to whom I owe sufficient materials for study. Also I forward my thanks to many other friends for their adequate helps in many respects to me.

#### 1) Verification of *Cymbidium lancifolium*.

From Tsushima Island, north of Kyushu, Japan, another akin of *C. lancifolium* was discovered by Mr. K. Suzuki in Nov. 1956. It has pale green flowers whose lateral petals have rather stout texture and are oblong. It flowers in late autumn. I may call it "B" here. The group which is fairly common in the southern Japan, has flowers white or faintly tinged with rose-purple, thin and delicate in texture and with narrowly oblaceolate form in its lateral petals. It opens in mid summer. This may be named as "A." Furthermore B has entire margin in the leaves, while A has minute but distinct serrations at least in the upper part of the leaf margin.

Judging from the original figures by Hooker, each in Exotic Plants and Botanical Cabinet, the plant drawn as *C. lancifolium* has the same form in flower with A in spite of having no description on the leaf margin. King and Pantling's good figure of Sikkim plant shows a clear evidence to be near with our B in its flower form but unfortunately we can not find the note about leaf margin. Two

years later than Hooker's publication, Blume described another species from Java, *C. javanicum* and Lindley recognized it. Its original description is very short and insufficient to decide whether it belongs to A or B.

Replying to my request of examining specimens of type and other important ones, Dr. V. S. Summerhays of Kew Botanical Gardens and Dr. R. A. Bakhuizen v. d. Brink of Rijksherbarium, Leiden, to whom I am greatly thankful, kindly sent me valuable data and photographs of the type specimens.

According to Dr. Summerhays, *C. lancifolium* was described from the living material in Liverpool Botanical Garden where it cultivated and flowered from the stock sent by Dr. Wallich from India, and no specimen was prepared. Pantling No. 75 deposited in British Museum, from which King and Pantling seemed to arrange their description has quite glabrous margin. Furthermore, all specimens from Burma, Yunnan, Thailand and Malay Peninsula have the same glabrous entire margin. Exception is the specimens from Khasia Hills, in which all have serrate margin. I wonder if Hooker's original plant collected in this district or not. He also informs me that specimens from Java and Japan have serrate margin.

There are two sheets of the type specimen of *C. javanica*, Dr. Bakhuizen kindly tested them and the result is as follows.

H. L. B. nr. 902.322-1228 has two plants, the one with fruit only and the other with young fruits and leaves in serrate form. Nr. 902. 322-1227 has also two plants, right one with only leaves which are clearly in serrate form, while the left one has buds and its leaves have no serration in their margin, i. e. B type. I adopt this last plant as the lectotype of *C. javanicum*. (Fig. 2)

**Cymbidium lancifolium** Hooker, Exotic Pl. 1 t. 51 (1823) Bot. Cab. 10 t. 927 (1824) *C. javanicum* Bl. Bijdr. 1: 380 (1825) pro parte, quoad spec. H. L. B. nr. 902. 322-1228 and 902. 322-1227 dextr. *C. nagifolium* Masam. in Tokyo Bot. Mag. 49: 220 (1930) syn. nov. Distr. India (Khasia Hills), Java, Formosa, Ryukyu and Southern Japan.

**Cymbidium javanicum** Blume, l. c. pro parte quoad spec. H. L. B. nr. 902. 322-1227 sinistr. lectotypus).—"C. lancifolium Hook." King et Pantling in Ann. Royal Bot. Gard. Calcutta 8: 185 t.247 (1898) quoad tab. and specim. Pantling no. 75 in British Museum *C. aspidistrifolium* Fukuyama in Bot. Mag. Tokyo 48: 439 f. 2-3 (1934) syn. nov. Distr. Himalaya, Burma, Yunnan, Siam, Malay Peninsula, Java, Formosa, Japan (Tsushima Isl.)

var. **javanicum**. Distr. Java. var. **Pantlingii** F. Maekawa var. nov. "C. lancifolium" King et Pantling l. c. Flores albescentes purpureo-striati. Distr. Sikkim-Himalaya. var. **aspidistrifolium** (Fukuyama) F. Maekawa stat. nov. *C. aspidistrifolium* Fukuyama, l. c. Flores viriduli dilute vel nunquam purpureo-guttati. Distr. Formosa and Japan (Tsushima Isl. fide et cult. K. Suzuki)